

**ΟΜΙΛΙΑ
ΤΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ
ΚΩΣΤΑ ΣΗΜΙΤΗ**

**ΣΤΗΝ ΠΡΟ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗ
ΣΤΗ ΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ**

ΑΘΗΝΑ, 22 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

Κυρίες και Κύριοι, συνάδελφοι

Η ελληνική οικονομία βρίσκεται σήμερα σταθερά σε μια πορεία ανάκαμψης, εξυγίανσης και ελέγχου των ανισορροπιών που κληρονόμησε η Κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ το 1993. Στη διετία που πέρασε, επενδύσαμε στη σταθεροποίηση καίριων οικονομικών μεγεθών και στην αξιοπιστία της πολιτικής. Στόχος μας είναι να ολοκληρώσουμε αυτή τη δύσκολη προσπάθεια στη γραμμή που συστηματικά έχουμε ακολουθήσει, και να αξιοποιήσουμε τα σημαντικά οφέλη που προέκυψαν. Θεωρούμε ότι η κυβέρνηση μας έχει ρητή υποχρέωση να σεβαστεί τις θυσίες των εργαζόμενων και να τις μετατρέψει σε αποτέλεσμα, έργα, προοπτικές.

Η οικονομική πολιτική της κυβέρνησής μας είναι οργανικά δεμένη με τις επιδιώξεις της κοινωνίας μας. Καταρτίζεται με κριτήριο από το ποιά θέση θέλουμε για την Ελλάδα των επόμενων χρόνων, μέσα στους οποίους συντελούνται ριζικές αλλαγές στον ευρωπαϊκό και ευρύτερο χώρο. Ισχυρή οικονομική βάση, ισχυρή κοινωνική συνοχή, δημοκρατικοί θεσμοί και αποτελεσματικότητα στη διακυβέρνηση αποτελούν αναγκαίες προϋποθέσεις για την Ελλάδα του 2000.

Όσο και αν η αντιπολίτευση αρνείται να αναγνωρίσει την πραγματικότητα, τα αποτελέσματα της οικονομικής πολιτικής μας είναι σημαντικά και εκφράζονται σε κάθε επίπεδο. Θα αναφέρω ορισμένα χαρακτηριστικά μεγέθη, με πηγή τον ΟΟΣΑ, ώστε να είναι συγκρίσιμο με τα αντίστοιχα για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σύμφωνα με τα στοιχεία αυτά, που υποεκτιμούν ελαφρώς ορισμένα πιο πρόσφατα μεγέθη της οικονομίας μας, ο ετήσιος ρυθμός αύξησης του ΑΕΠ στην περίοδο 1994-1997 θα είναι κατά μέσο όρο 2.1% έναντι 0,6% στην περίοδο 1990-1993. Κατά τη διάρκεια διακυβέρνησης του ΠΑΣΟΚ, η οικονομία μας θα αναπτύσσεται τρισήμιση φορές ταχύτερα, από ότι ίσχυε κατά την περίοδο διακυβέρνησης της Νέας Δημοκρατίας. Ο πληθωρισμός θα κινηθεί στο 8,4% κατά μέσο όρο έναντι 16.7% αντίστοιχα επί Νέας Δημοκρατίας. Οι επενδύσεις θα αυξάνονται με

μέσο ετήσιο ρυθμό 6.5% έναντι μηδέν - το τονίζω μηδέν - αντίστοιχα επί Νέας Δημοκρατίας. Οι εξαγωγές μας επίσης θα αυξάνονται με 6.6% δίνοντας μια περαιτέρω ώθηση στην εξωστρέφεια της οικονομίας μας και στην παρουσία των προϊόντων μας στη διεθνή αγορά.

Η Ελλάδα πλησιάζει όλο και πιο πολύ τις αναπτυξιακές επιδόσεις των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ρυθμός ανάπτυξής μας από το μισό του ρυθμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 1990-93, εφέτος θα τον ξεπεράσει και θα υπάρξει έτσι για πρώτη φορά έπειτα από πολλά χρόνια, μείωση της απόστασης που μας χωρίζει από τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες. Και αυτό παράλληλα με μια εκτεταμένη προσπάθεια δημοσιονομικής εξυγίανσης και αποκλιμάκωσης του πληθωρισμού.

Αν το 1994 ήταν έτος-κλειδί για τον έλεγχο του δημοσιονομικού χάους που παραλάβαμε και για την επιβολή πειθαρχίας στους κερδοσκόπους του εθνικού μας νομίσματος, το 1995 προστέθηκαν τρεις σοβαρές επιτυχίες :

- η αποκλιμάκωση του πληθωρισμού, στα τέλη του έτους στο ιστορικό για την τελευταία εικοσαετία επίπεδο του 8,1%,
- η μείωση των επιτοκίων των τίτλων του δημοσίου κατά 3,5 ποσοστιαίες μονάδες και των επιτοκίων χορηγήσεων κατά 6,5 μονάδες.
- η επιτυχής εφαρμογή μιας ιστορικής για τα ελληνικά δεδομένα δημοσιονομικής μεταρρύθμισης, με στόχο το νοσηρό φαινόμενο της φοροδιαφυγής.

Η βιομηχανική παραγωγή αυξήθηκε το 1995 κατά 2,5% για δεύτερο κατά σειρά έτος, μετά τους συνεχείς αρνητικούς ρυθμούς του 1990-1993. Στα δημοσιονομικά, πετύχαμε τους στόχους μας για δεύτερο κατά σειρά έτος, παρά τις απρόβλεπτες πρόσθετες ανάγκες. Οι δανειακές

ανάγκες μειώθηκαν δραστικά στο 8.9% του ΑΕΠ από 11.4% το 1994, και 12.3% κατά μέσο όρο επί Νέας Δημοκρατίας.

Η τάση αύξησης της ανεργίας, που από 7,5% το 1989 ανέβηκε στο 9,7% το 1993, μειώθηκε αισθητά. Παραμένει, όμως, βεβαίως, ένα μεγάλο πρόβλημα.

Στη διετία που πέρασε, τα κατώτατα ημερομίσθια αυξήθηκαν σε πραγματικούς όρους κατά 1% περίπου. Για όσους γνωρίζουν, και στην αίθουσα αυτή όλοι γνωρίζουν ή οφείλουν να γνωρίζουν ότι οι κλαδικές συμβάσεις διαμορφώνονται σε υψηλότερα επίπεδα της τάξης του 2-3%. Αυτό σημαίνει ότι οι εργαζόμενοι στον ιδιωτικό τομέα της οικονομίας, όχι μόνο διασφάλισαν το πραγματικό τους εισόδημα, αλλά πήραν πραγματικές εισοδηματικές αυξήσεις πάνω από την αύξηση του ΑΕΠ. Στη βιομηχανία και στο εμπόριο οι πραγματικές αυξήσεις ήταν 2 με 4 μονάδες πάνω από τον πληθωρισμό. Οι επιχειρήσεις μπόρεσαν να καταβάλουν τα ποσά αυτά, γιατί η πολιτική μας τους εξασφάλισε σταθερό περιβάλλον, προοπτική, εργασιακή ειρήνη και σημαντική μείωση του χρηματοοικονομικού κόστους. Η εισοδηματική αυτή πολιτική δεν έχει καμιά σχέση με τη συνεχή συρρίκνωση του εισοδήματος που υπέστησαν οι εργαζόμενοι στην περίοδο 1990-1993.

Στον αγροτικό τομέα, το κατά κεφαλή εισόδημα αυξήθηκε κατά 1.6% το 1995 και κατά μέσο όρο 5.2% το 1994-1995 έναντι της σχεδόν μηδαμινής αύξησης 0.7% κατά μέσο όρο το 1990-1993.

Βεβαίως υπάρχουν προβλήματα. Κανείς δεν το αρνείται. Και το βασικό πρόβλημα υπάρχει με τους εργαζόμενους στο Δημόσιο. Αυτοί σήκωσαν πράγματι ένα σοβαρό βάρος.

Αυτά είναι τα αδιάψευστα στοιχεία, όσο και αν κάποιος θέλουν να τα αμφισβητήσουν, όσο και αν κάποιος τα αρνούνται, όσο και αν κάποιος θέλουν να τα φέρουν στα μέτρα τους.

Η κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ έχει εγγυηθεί το πραγματικό εισόδημα των εργαζόμενων και τήρησε την υπόσχεσή της. Έχει εγγυηθεί όμως και την ανόρθωση της οικονομίας. Δεν θα ανατρέψει ούτε τη μία, ούτε την άλλη υπόσχεσή της.

Αυξήσαμε τις αγροτικές συντάξεις κατά 19% στις 25.000. Στους χαμηλοσυνταξιούχους δόθηκαν αυξήσεις πάνω από τις ρυθμίσεις που είχε θεσπίσει η Νέα Δημοκρατία. Ειδική Επιτροπή με τη συμμετοχή των ενδιαφερόμενων πλευρών θα υποβάλει σύντομα πόρισμα με προτάσεις για τη βελτίωση της θέσης των χαμηλοσυνταξιούχων.

Η αναφορά στα μεγέθη αυτά εκφράζει το έργο που επιτελέστηκε, και τις θετικές προοπτικές που δημιουργούμε στον ελληνικό λαό. Ας τις συγκρίνει κανείς με τις επιδόσεις των επικριτών μας, όταν άσκησαν την διακυβέρνηση της χώρας, και θα βγάλει αμέσως τα συμπεράσματά του.

Κυρίες και Κύριοι συνάδελφοι,

Οι επιτυχίες αυτές έχουν αναγνωρισθεί από τους διεθνείς οργανισμούς και έχουν ανεβάσει σημαντικά τη διεθνή αξιοπιστία της χώρας. Το πιο σημαντικό είναι το κλίμα εμπιστοσύνης και βεβαιότητας που εδραιώνεται συνεχώς και αποτελεί καίριο στοιχείο επιτυχίας της πολιτικής μας.

Αυτό το κλίμα εμπιστοσύνης, αυτό το κλίμα σταθερότητας θα το διαφυλάξουμε ως κόρη οφθαλμού και στη διετία που έχουμε μπορστά μας, ως το τέλος της τετραετίας και τις εκλογές που - ας το πάρει η αντιπολίτευση απόφαση - θα είναι και πάλι νικηφόρες για το ΠΑΣΟΚ.

Πέρα από τα αποτελέσματα στα οποία αναφέρθηκα, το κυβερνητικό έργο που έχουμε ως στόχο να υλοποιήσουμε, είναι εκτεταμένο και επίπονο. Το έργο αυτό αφορά στη δημιουργία μιας οικονομίας ικανής να δημιουργεί διαρκή ανάπτυξη, απασχόληση, εισόδημα, να είναι πηγή προοπτικής και ευημερίας για τον εργαζόμενο, τον επαγγελματία, τον αγρότη, την επιχείρηση.

Η φάση που διανύουμε έχει ιστορικό χαρακτήρα. Θα κρίνει αν η Ελλάδα θα πετύχει ή όχι να διαβεί το ποιοτικό εκείνο όριο που θα τη φέρει πιο κοντά ή πιο μακριά στον κύκλο των χωρών που πρωταγωνιστούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη στην Ευρώπη. Η κυβέρνησή μας δεν θεωρεί ότι έχει πολλές επιλογές. Αισθάνεται πιεστική τη λαϊκή επιλογή να προχωρήσει χωρίς ταλάντευση προς μια και μόνη κατεύθυνση : της επιτυχίας με γνώμονα την κρίση της ιστορίας. Ακόμα και όσοι σήμερα για λόγους κοντόφθαλμων σκοπιμοτήτων και συμφερόντων αντιστέκονται στην ανάγκη της αναδιάρθρωσης, του μετασχηματισμού, της αλλαγής ιστορικά ξεπερασμένων απόψεων, θα αναγκαστούν να αναγνωρίσουν αργότερα τη σημασία των επιλογών μας, όπως έκαναν και σε άλλες περιστάσεις.

Πρέπει επιτέλους όλοι, όχι μόνο η κυβέρνηση, αλλά και οι αντιπολιτευόμενες πολιτικές δυνάμεις, να τοποθετηθούν με σαφήνεια, να τοποθετηθούν χωρίς διπροσωπία. Στη συζήτηση που είχαμε προ ημερών για τη Διακυβερνητική, η αντιπολίτευση αναφέρθηκε στις επιπτώσεις που θα έχουμε ως οικονομία, αν δεν μπορέσουμε να πετύχουμε τους στόχους μας στην πορεία προς την Οικονομική και Νομισματική Ένωση της Ευρώπης. Θα είναι πράγματι σοβαρές και ενδεχομένως μη-αντιστρέψιμες.

Η Ελλάδα, παρά το Πρόγραμμα Σύγκλισης που ακολουθεί, ίσως δεν βρεθεί στον πρώτο κύκλο των χωρών, που το 1998 θα επιλεγούν για να προχωρήσουν στην τρίτη φάση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Πρέπει να είναι όμως κοντά, πολύ κοντά. Αλλιώς ίσως μείνει έξω για πολύ διάστημα. Με όλες τις επικίνδυνες προεκτάσεις που αυτό

έχει, όχι μόνο για την οικονομία της, αλλά και για τη γενικότερη θέση της στην Ευρώπη, στα Βαλκάνια, στις σχέσεις της με την Τουρκία.

Δεν αρκεί, κύριοι συνάδελφοι, τα πατριωτικά μας αισθήματα να τα εκτονώνουμε σε λόγους. Η μετατροπή τους σε πραγματικότητα απαιτεί στρατηγικές, απαιτεί θυσίες και συνέπεια. Γιατί μια υπεύθυνη κυβέρνηση απαιτεί την κατανόηση των ευαίσθητων προβλημάτων της κοινωνίας και την ανάληψη του πολιτικού κόστους για επιλογές, που μπορεί να μην είναι οι πιο ευχάριστες βραχυπρόθεσμα, αλλά είναι αναγκαίες σε μια εθνική προοπτική. Ο πατριωτισμός αποδεικνύεται από το πόσο θα κάνουμε τη χώρα μας ισχυρή στο διεθνή ανταγωνισμό. Αυτή η γραμμή θα μας καθοδηγεί. Αυτή η γραμμή θα μας δικαιώσει.

Μιλάμε τη γλώσσα της αλήθειας. Οι σοβαροί στόχοι που έχουμε θέσει θα επιτευχθούν με προσπάθεια και θυσίες. Αν δεν προσπαθήσουμε, αν μεμψιμοιρούμε σε κάθε δυσκολία το κόστος θα είναι πολλαπλό για όλους. Ιδιαίτερα, όμως, για τις πιο αδύναμες ομάδες. Είναι δυνατό να προχωρήσουμε, πιστεύοντας ότι μπορούμε ταυτόχρονα να μειώσουμε τα ελλείμματα, να μειώσουμε τις φορολογικές υποχρεώσεις, να αυξάνουμε πέρα από τα όρια τις δαπάνες, να αυξάνουμε τις αμοιβές, τις επιδοτήσεις των αγροτικών προϊόντων ή τις συντάξεις των ελλειμματικών ασφαλιστικών ταμείων, και να ικανοποιούμε τόσα άλλα που καθημερινά ζητούνται και να μειώνουμε επιπλέον τον πληθωρισμό;

Σε ποίο φανταστικό κόσμο είναι όλα αυτά εφικτά χωρίς να ξαναβρεθούμε σε τροχιά οπισθοδρόμησης; Κάθε οπισθοδρόμηση όμως θα σημάνει πρώτα απ'όλα κόστος για τον εργαζόμενο, τον μικρομεσαίο, τον αγρότη. Αυτοί θα πληρώσουν τα σπασμένα της αντιπολιτευτικής δημαγωγίας.

Το τελευταίο διάστημα έχει προκύψει ένα πρόβλημα με τους αγρότες, κυρίως τους κτηνοτρόφους. Η κυβέρνηση το παρακολουθεί με προσοχή. Όμως ποιός τομέας της οικονομίας δεν γνώρισε κατά

καιρούς ένα παροδικό σοβαρό πρόβλημα; Μήπως η βιομηχανία, ο τουρισμός, το εμπόριο ; Σταδιακά ξεπεράστηκαν, και η κυβέρνηση, θα στηρίξει τις διαδικασίες προσαρμογής. Όμως στη σημερινή φάση με τη δημοσιονομική κατάσταση της χώρας να βρίσκεται ακόμα σε απόσταση από τους στόχους της συμμετοχής στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση και με πιεστικά προβλήματα σε ευρύτατα τμήματα της κοινωνικής ζωής, πρέπει να υπάρξει αυτοσυγκράτηση και λογική. Πρέπει επίσης, να προσπαθήσουμε να αντιμετωπίσουμε τις μακροχρόνιες αιτίες των προβλημάτων.

Η priμοδότηση από την αντιπολίτευση, κάθε αιτήματος που συνεπάγεται δημόσια δαπάνη, δεν μας ξαφνιάζει. Ο στόχος για την αντιπολίτευση είναι ένας: Γαία πυρί μιχθήτω για να κερδίσει τις εκλογές.

Η κυβέρνηση δεν θα παίξει το παιχνίδι αυτό. Η ευθύνη απέναντι σε όλους εκείνους που επωμίσθηκαν το βαρύ φορτίο, το κόστος της προσπάθειας μέχρι σήμερα, είναι μεγάλη. Τια θυσίες τους πρέπει να διαφυλάξουμε. Οι συνέπειες για το πού θα βρεθεί η χώρα αν εκτροχιαστεί η πορεία μας στη φάση αυτή, έχουν ιστορική σημασία.

Θα συνεχίσουμε να κρατούμε μια γραμμή ισορροπίας μεταξύ σταθεροποίησης-ανάπτυξης-κοινωνικής δικαιοσύνης, όπως μέχρι τώρα. Είναι η γραμμή διαφοροποίησής μας από τις νεοφιλελεύθερες πολιτικές της Νέας Δημοκρατίας. Το στοιχείο αποδοχής της κυβέρνησής μας από το λαό. Απορρίπτουμε κάθε ανατροπή της ισορροπίας αυτής.

Το έργο που έχουμε να επιτελέσουμε, δεν είναι όμως μόνο έργο της κυβέρνησης. Αφορά όλους μας. Ζούμε σε μια περίοδο αδυσώπητου ανταγωνισμού μεταξύ χωρών για το ποιός θα προχωρήσει μπροστά, ποιός θα πετύχει να προσαρμοστεί περισσότερο, γρηγορότερα και αποτελεσματικότερα στα νέα πρότυπα παραγωγικής οργάνωσης και

ανταγωνιστικής ικανότητας που διαμορφώνονται. Ποιός θα προηγηθεί περισσότερο στην αρένα της διεθνούς αγοράς και προσέλκυσης ξένων επενδύσεων. Το έργο αυτό πρέπει να το φέρουμε σε πέρας όλοι μαζί, Κυβέρνηση, παραγωγικές και κοινωνικές δυνάμεις, ακόμα και η αντιπολίτευση. Δεν αρκεί να προχωρούμε. Πρέπει να προχωρούμε πιο γρήγορα από τους άλλους, από ένα σύνολο χωρών που ανταγωνίζονται σκληρά για να ανταποκριθούν στις προσδοκίες των λαών τους.

Η Ελλάδα επιπλέον, πρέπει να ισχυροποιήσει τη θέση της για να αντιμετωπίσει τις ιδιαίτερες πιέσεις και προκλήσεις που δημιουργεί η γεωπολιτική της θέση.

Ο καλύτερος τρόπος για να διασφαλίζουμε τα εθνικά μας συμφέροντα είναι η οικονομική ισχύς. Μέσα από αυτήν θα κατοχυρώνουμε το σεβασμό σε όσους επιδιώκουν να αμφισβητήσουν τα εθνικά μας δικαιώματα. Μέσα από αυτήν ισχυροποιούμε τη θέση μας στα Βαλκάνια και αξιοποιούμε πραγματικά τις ευκαιρίες ανάπτυξης και συνεργασίας που διαμορφώνονται.

Η ισχυροποίηση της οικονομίας μας αποτελεί τον κεντρικό όρο για την ισότιμη συμμετοχή μας στις εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ισχυροποίηση της οικονομίας μας είναι ο πιο καθοριστικός όρος για το κύρος της ελληνικής φωνής σε μια Ένωση των 15 ή περισσότερων αύριο, ευρωπαϊκών χωρών. Σε λίγες μέρες είναι η πανηγυρική έναρξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, στην οποία θα καθοριστούν οι νέοι κανόνες λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η επιτυχία της οικονομικής πολιτικής της κυβέρνησής μας είναι σίγουρο ότι θα βοηθήσει στην προώθηση των θέσεών μας στη διαπραγμάτευση αυτή.

Στα πλαίσια αυτά, οι στόχοι της κυβέρνησής μας είναι :

Πρώτον, η επιτάχυνση της οικονομικής ανάπτυξης με τρόπο ώστε να αυξήσει την απασχόληση και την ευημερία των πολιτών, να προετοιμάσει την Ελλάδα για μια ισότιμη συμμετοχή στη διαδικασία της Ευρωπαϊκής Ενοποίησης, και να επιτρέψει την λειτουργία ενός σύγχρονου κράτους κοινωνικής ασφάλειας και αλληλεγγύης.

Δεύτερος στόχος μας είναι η ολοκλήρωση του προγράμματος δημοσιονομικής εξυγίανσης και μείωσης του πληθωρισμού. Η δημοσιονομική προσαρμογή θα συνεχιστεί ώστε να πετύχουμε ένα εξορθολογισμό των δαπανών του δημοσίου, και να αποκαταστήσουμε ένα δίκαιο, απλό και αποδοτικό φορολογικό σύστημα. Και οι δύο αυτοί στόχοι δεν υπαγορεύονται μόνο από το Πρόγραμμα Σύγκλισης. Συνιστούν απαραίτητες προϋποθέσεις για την αύξηση της αποτελεσματικότητας του κράτους, τη μείωση των στρεβλώσεων και, τελικά, την αύξηση της κοινωνικής ευημερίας. Σύμφωνα με τις επιδιώξεις του κρατικού προϋπολογισμού για το 1996 και το Πρόγραμμα Σύγκλισης, οι καθαρές δανειακές ανάγκες του δημόσιου τομέα, θα περιοριστούν κατά το τρέχον έτος σε 7% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος. Θα εμμένουμε στην πάταξη της φοροδιαφυγής, της δασμοδιαφυγής και της παραοικονομικής δραστηριότητας. Ο στόχος αυτός δεν αποτελεί απλώς ένα μέσο για να αυξήσουμε λίγο τα έσοδα. Συνιστά ηθική υποχρέωση απέναντι στους μισθωτούς, τους επιχειρηματίες και τους συνταξιούχους που εκπληρώνουν με ειλικρίνεια τις φορολογικές τους υποχρεώσεις και χρηματοδοτούν έτσι μια σειρά από δημόσια αγαθά που απολαμβάνουν άκοπα και συχνά καταχρηστικά οι φοροφυγάδες.

Τρίτος στόχος μας είναι η μετατροπή του αναπτυξιακού πλεονάσματος που θα επιτυγχάνουμε σε πλεόνασμα απασχόλησης. Το πρόβλημα της απασχόλησης και της ανεργίας μάς απασχολεί έντονα. Η ανεργία εξακολουθεί να είναι στην Ελλάδα κάπως χαμηλότερη από την Ευρωπαϊκή Ένωση, όμως η ανεργία των νέων διαμορφώνεται σε

υψηλότερα επίπεδα. Η μετάφραση της ανάπτυξης σε απασχόληση είναι σήμερα ένα από τα πιο κρίσιμα ζητήματα σε όλο τον ευρωπαϊκό χώρο, όπου είναι έκδηλη η ένταση του προβλήματος.

Πέρα από τα άλλα μέτρα αυτής της διετίας, σε πολύ σύντομο διάστημα προχωρούμε στην κάρτα εργασίας, στη χαρτογράφηση της αγοράς εργασίας, σε μέτρα για τους θύλακες ανεργίας, σε μέτρα υπέρ άνεργων νέων και στην εφαρμογή προσυνταξιοδοτικών προγραμμάτων για ηλικιωμένους και άνεργους.

Η πολιτική για την απασχόληση και την αντιμετώπιση της ανεργίας έχει για μας την ίδια κρίσιμη σημασία με το μίγμα αναπτυξιακής και σταθεροποιητικής πολιτικής που ακολουθούμε. Πιστεύουμε ότι το πιο βασικό όπλο για τη διασφάλιση των θέσεων απασχόλησης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικής βάσης της οικονομίας. Σιγουριά στην απασχόληση συνδέεται με ανταγωνιστική ικανότητα στην παραγωγή. Δεν αγωνιζόμαστε μόνο για τους άνεργους, αλλά και για όσους έχουν ήδη μια θέση εργασίας στο παραγωγικό σύστημα και πρέπει να την διατηρήσουν.

Θέλω να τονίσω, ότι το εκτεταμένο πρόγραμμα έργων που εκτελούμε, καθώς και το πρόγραμμα κατάρτισης του ανθρώπινου κεφαλαίου της χώρας θα δημιουργούν χιλιάδες θέσεις εργασίας και θα στηρίξουν με τον πιο σταθερό τρόπο την ανταγωνιστική βάση της παραγωγής και της απασχόλησης.

Τέταρτος στόχος μας, είναι η αναβάθμιση της παιδείας και του πολιτισμού που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την είσοδο στη νέα οικονομία της γνώσης, στην Κοινωνία των Πληροφοριών και των νέων τεχνολογιών, αλλά παράλληλα συνιστούν και ένα σπάνιο συγκριτικό πλεονέκτημα της χώρας μας στο διεθνές στίβο.

Πέμπτος στόχος, είναι η ενίσχυση του διεθνούς ρόλου της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα Βαλκάνια και την Μεσόγειο, με τρόπο ώστε να αναδείξουμε τα γεωγραφικά, οικονομικά και πολιτικά πλεονεκτήματα της χώρας μας, της δημοκρατίας και της συνεργασίας των λαών, προς όφελος των μελλοντικών γενεών, προς όφελος του Ελληνισμού.

Η κυβέρνησή μας προωθεί ένα ευρύ πλέγμα έργων, θεσμών και ενεργειών, ώστε να στηρίξει τις πρωτοβουλίες των επιχειρήσεων στα Βαλκάνια. Κίνητρα για την εμπορική οργάνωση σε νέες αγορές, για επιχειρηματικά σχέδια, για επενδύσεις στη Β. Ελλάδα, έργα υποδομής σε μεταφορές, τηλεπικοινωνίες, προγράμματα εκπαίδευσης του ανθρώπινου δυναμικού, συμφωνίες με γειτονικές χώρες, το Χρηματιστηριακό Κέντρο Θεσσαλονίκης που εγκαινιάστηκε προ ημερών, η στήριξη ειδικών προγραμμάτων σε συνεργασία με τον επιχειρηματικό κόσμο, συνθέτουν ένα πλέγμα δράσεων που υποστηρίζει την ικανότητα επιχειρηματικής δραστηριοποίησης στην περιοχή.

Οι στόχοι τους οποίους ανέφερα απαιτούν δράσεις. Θα σταθώ σε έναν από τους άξονες δράσεις, την επενδυτική δραστηριότητα.

Η στήριξη της επενδυτικής δραστηριότητας αποτέλεσε το κεντρικό σημείο προσανατολισμού της κυβερνητικής πολιτικής στη διετία που πέρασε. Συνδυάστηκε επίσης με μια στρατηγική κοινωνικής συναίνεσης, που μπορεί να θεωρηθεί και στοιχείο - κλειδί της επιτυχίας της κυβερνητικής πολιτικής. Αποτέλεσμα αυτής της πολιτικής ήταν να μειωθεί σοβαρά η έκταση και το κόστος των εργασιακών διενέξεων. Οι απεργίες το 1994 σημείωσαν το χαμηλότερο επίπεδο των τελευταίων είκοσι ετών, που περιορίστηκε ακόμα περισσότερο το 1995. Οι επιχειρήσεις λειτούργησαν σε ένα εξαιρετικό ήρεμο κοινωνικό περιβάλλον, παρά το γεγονός ότι εφαρμόζεται πολιτική δημοσιονομικής προσαρμογής και σταθεροποίησης. Το κλίμα συναίνεσης που επιτεύχθηκε είχε ευνοϊκά αποτελέσματα για όλους:

τους εργαζόμενους, τις επιχειρήσεις και την ανάπτυξη της οικονομίας συνολικά.

Παράλληλα με τη δημοσιονομική εξυγίανση και σταθεροποίηση, κεντρικός στόχος της επενδυτικής πολιτικής της Κυβέρνησης ήταν και είναι η χρηματοδοτική στήριξη των επενδυτών. Η πολιτική αυτή έχει δύο βασικά σκέλη:

(α) Κατ' αρχήν στοχεύει στη δημιουργία συνθηκών για πιο άνετη χρηματοδότηση και μείωση του κόστους του χρήματος είτε μέσω τραπεζικού συστήματος, είτε μέσω της κεφαλαιαγοράς γενικότερα. Η προσπάθεια για τη μείωση των επιτοκίων έδωσε μέχρι τώρα σοβαρά αποτελέσματα. Με την απελευθέρωση πλέον από πέρυσι και της κίνησης των κεφαλαίων από και προς τις διεθνείς κεφαλαιαγορές, οι επιχειρήσεις έχουν την ευχέρεια επιλογής του χαμηλότερου συνδυασμού χρηματοδότησης. Η αύξηση της χρηματοδότησης από τις εμπορικές τράπεζες προς τον επιχειρηματικό τομέα κατά 29% το 1995, αντανakλά τις νέες ευχέρειες που διασφαλίζουν πιο ικανοποιητική πιο ευέλικτη και πιο φθηνή χρηματοδότηση της ελληνικής επιχείρησης.

(β) Δεύτερο σκέλος της χρηματοδοτικής στήριξης των επενδυτών ήταν η αναμόρφωση το 1994 του συστήματος των επενδυτικών κινήτρων και η θέσπιση σοβαρών οργανωτικών αλλαγών που να στηρίζουν καλύτερα τις επενδυτικές αποφάσεις.

Σε λιγότερο από ένα χρόνο, η ανταπόκριση των επενδυτών ήταν άμεση και εντυπωσιακή. Εγκρίναμε επιδοτήσεις ύψους 204 δις δρχ. έναντι 119 δις δρχ. αθροιστικά το 1992-94. Ένας σημαντικός αριθμός επενδυτικών σχεδίων αφορά επενδύσεις άνω του 1 δις δρχ., που εκτιμάται ότι, με την ολοκλήρωσή τους, θα ισχυροποιήσουν την ανταγωνιστική βάση της οικονομίας, την απασχόληση και τις εξαγωγές.

Ενδεικτικό της επενδυτικής τάσης που δρομολογήθηκε, είναι ότι οι εισαγωγές κεφαλαιουχικού εξοπλισμού αυξήθηκαν το πρώτο επτάμηνο του 1995 κατά 32.2% έναντι 9.2% το 1994 αντίστοιχα. Και αυτός είναι ένας από τους λόγους για τις αυξημένες εισαγωγές στο ισοζύγιο πληρωμών, και δεν πρέπει να εμπνέει ανησυχία γιατί διευρύνει την παραγωγική δραστηριότητα της χώρας μας.

Η αναπτυξιακή μας πολιτική έδωσε ιδιαίτερη έμφαση στην προώθηση ενός τεράστιου προγράμματος υποδομών, που βελτιώνουν το κόστος λειτουργίας των δημοσίων και ιδιωτικών επιχειρήσεων και συνεπώς ενισχύουν την ανταγωνιστικότητα και την κερδοφορία τους. Οι οδικοί άξονες από Πάτρα ως τα σύνορα, η Εγνατία, άλλα μικρότερα οδικά δίκτυα, η γέφυρα Ρίου-Αντίρριου, ο εκσυγχρονισμός και η επέκταση λιμανιών και αεροδρομίων, το αεροδρόμιο των Σπάτων, έργα τουριστικής υποδομής, η εισαγωγή φυσικού αερίου δημιουργούν και θα δημιουργήσουν νέους συσχετισμούς κόστους, αλλά και νέες επενδυτικές ευκαιρίες για τις επιχειρήσεις.

Με τις δημόσιες επενδύσεις που υλοποιούνται στην περίοδο αυτή, η ελληνική οικονομία εντάσσεται πλέον σε ένα διευρωπαϊκό πλέγμα δικτύων, που διασυνδέει την ελληνική οικονομία με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των Βαλκανίων, αλλά και την περιοχή της Μέσης Ανατολής.

Οι θετικές συνέπειες των επενδύσεων αυτών και της συνολικότερης βελτίωσης των μακροοικονομικών συνθηκών αναμένεται να οδηγήσουν τις επενδύσεις στα υψηλότερα επίπεδα της μεταπολεμικής περιόδου. Οι εκτιμήσεις είναι, ότι την περίοδο 1995-99 οι δημόσιες επενδύσεις θα αυξηθούν με μέσο ετήσιο ρυθμό 11% και οι ιδιωτικές αντίστοιχα με 6%.

Για την κυβέρνησή μας στόχος είναι η αξιοποίηση των διαρθρωτικών πόρων για τη μεγιστοποίηση του αναπτυξιακού αποτελέσματος. Σχεδιάσαμε από το μηδέν πολλά καινοτομικά προγράμματα με περιεχόμενο που θα διασφαλίσει για δεκαετίες την ανάπτυξη και την ποιότητα ζωής στις πόλεις και την ύπαιθρο. Προχωρήσαμε σε ριζοσπαστική εξυγίανση χρόνιων νοσηρών καταστάσεων στην ανάθεση και κατάρτιση δημόσιων έργων, παρά τις ισχυρές αντιδράσεις. Διασφαλίσαμε την πληρότητα των έργων και τη σωστή κοστολόγησή τους. Θεσπίσαμε νέους μηχανισμούς ποιοτικού ελέγχου. Αναμορφώνουμε το σύστημα επαγγελματικής κατάρτισης, ο σκανδαλώδης χαρακτήρας του οποίου στο παρελθόν είναι γνωστός στους πάντες. Συστήσαμε νέα ευέλικτα όργανα για την υποστήριξη της δημόσιας διοίκησης στην εκτέλεση του ΚΠΣ, όπως η Μονάδα Οργάνωσης Διαχείρισης (ΜΟΔ), το Ελληνικό Κέντρο Επενδύσεων (ΕΛΚΕ), οι Ανώνυμες Εταιρείες Διοίκησης Μεγάλων Έργων κ.α. Εισάγουμε νέους θεσμούς συνεργασίας δημόσιου και ιδιωτικού τομέα για τη συγχρηματοδότηση υποδομών, την ενίσχυση του τεχνολογικού και οργανωτικού εκσυγχρονισμού των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων, την πρόσβαση των επιχειρήσεων σε νέους χρηματοπιστωτικούς θεσμούς, στην έρευνα και τεχνολογία κλπ.

Οι όποιες καθυστερήσεις σημειώθηκαν, ήταν απόρροια της επιλογής μας για ένα καλύτερο και μονιμότερο τελικό αποτέλεσμα σε όφελος του ελληνικού λαού και του Έλληνα φορολογούμενου.

Η αναπτυξιακή μας πολιτική στηρίζεται και στην αποκρατικοποίηση επιχειρήσεων και δραστηριοτήτων, ώστε να υπαχθούν σε συνθήκες ανταγωνιστικής λειτουργίας στην αγορά. Σε λίγες μέρες γίνεται η εισαγωγή ενός ποσοστού μετοχών του ΟΤΕ στο Χρηματιστήριο. Επιδιώξαμε τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια αλλά και την πρόσβαση του μέγιστου αριθμού πολιτών σε μια επιχειρηματική δραστηριότητα με εξαιρετικές προοπτικές ανάπτυξης. Οι τράπεζες του ευρύτερου δημόσιου τομέα έχουν κληθεί να προχωρήσουν σε διαδικασίες για τη μεταφορά επιχειρήσεων που ελέγχουν, σε καθεστώς αυξημένου ανταγωνισμού.

Προχωρήσαμε σε μικτά σχήματα με ιδιώτες για τεράστια έργα, όπως το αεροδρόμιο των Σπάτων, η γέφυρα Ρίο - Αντίρριο, ο άξονας Σταυρού -Ελευσίνας. Πετύχαμε μια ικανοποιητική λύση στο σημαντικό θέμα του Νεωρίου Σύρου. Στα μεταλλεία Κασσάνδρας θα πραγματοποιηθεί από καναδική εταιρεία μια από τις μεγαλύτερες επενδύσεις της τελευταίας δεκαπενταετίας. Οι διαδικασίες αποκρατικοποίησης ορισμένων άλλων οργανισμών και επιχειρήσεων θα προχωρήσουν και θα ολοκληρωθούν. Στόχος μας δεν είναι να ξεπουλήσουμε με κάθε τρόπο περιουσιακά στοιχεία. Η εμπειρία των ιδιωτικοποιήσεων της Νέας Δημοκρατίας που οδήγησε τελικά στο κλείσιμο μιας σειράς επιχειρήσεων είναι χαρακτηριστική και πρέπει να την αποφύγουμε. Επιδίωξη της δικής μας κυβέρνησης είναι να ενισχύσουμε τη βιωσιμότητα, και τις προοπτικές των επιχειρήσεων που αποκρατικοποιούμε. Επιδιώξή μας, επίσης, είναι, να διασφαλίσουμε τα συμφέροντα των καταναλωτών και του κοινωνικού συνόλου, στις περιπτώσεις που διαγράφονται κίνδυνοι ολιγοπωλιακής συμπεριφοράς.

Στο σημαντικότερο χώρο των υπηρεσιών η κυβέρνηση δίνει ιδιαίτερη έμφαση στους μεγάλους τομείς του τουρισμού, των τηλεπικοινωνιών, του εμπορίου, των τραπεζών και των μεταφορών.

Βασική επιδίωξή της τουριστικής πολιτικής είναι η αναβάθμιση της ποιότητας, ο εμπλουτισμός και η διαφοροποίηση του συνολικού τουριστικού προϊόντος. Παράλληλος στόχος μας είναι η ανάδειξη και προστασία του περιβάλλοντος ως τουριστικού πόρου. Με τον τελευταίο αναπτυξιακό νόμο θεσπίστηκαν ειδικά κίνητρα για ολοκληρωμένες επενδύσεις εκσυγχρονισμού ξενοδοχειακών συγκροτημάτων καθώς και σε έργα ειδικής τουριστικής υποδομής. Στο Πρόγραμμα για τον Τουρισμό οι δημόσιες επενδύσεις κατευθύνονται στην ανάπτυξη θαλάσσιου τουρισμού, και άλλων ειδικών μορφών τουρισμού υψηλής ζήτησης.

Στον αγροτικό τομέα η Κυβέρνησή μας, παρά τις δύσκολες δημοσιονομικές συνθήκες, στηρίζει την αγροτική παραγωγή, το αγροτικό εισόδημα, και κυρίως την προσαρμογή του αγροτικού τομέα στις εντεινόμενες διεθνείς ανταγωνιστικές πιέσεις. Μια από τις πρώτες κυβερνητικές αποφάσεις ήταν η ρύθμιση χρεών των συνεταιρισμών και του δημοσίου προς την ΑΤΕ, ώστε αυτή να επιτελέσει με μεγαλύτερη άνεση το χρηματοδοτικό της ρόλο.

Διευκολύναμε την πρόσβαση του αγρότη στα δάνεια πρώτης κατοικίας. Επαναχορηγήσαμε την πρόωρη συνταξιοδότηση σε 11 χιλιάδες αγρότες. Προωθήσαμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση αύξηση της μηνιαίας αποζημίωσης στις 40 χιλιάδες δραχμές. Αυξήσαμε τις αγροτικές συντάξεις. Θεσπίσαμε τη μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης για τα καύσιμα αγροτικής χρήσης. Νομοθετήσαμε το Μητρώο Αγροτών που η ΠΑΣΕΓΕΣ ανέλαβε να υλοποιήσει.

Εξετάζουμε τη μετεξέλιξη του ΟΓΑ σε Ασφαλιστικό Ταμείο Κύριας Ασφάλισης των Αγροτών. Επεξεργαζόμαστε ένα πρόγραμμα κατάρτισης για νέους αγρότες.

Η υλοποίηση του ΚΠΣ θα φέρει μια μεγάλη αλλαγή στην Περιφέρεια και στον αγροτικό τομέα. Τα οφέλη του αγρότη δεν θα αντληθούν μόνο μέσα από το Πρόγραμμα της Γεωργίας. Το εκτεταμένο δίκτυο των τοπικών, νομαρχιακών και εθνικών έργων που υλοποιούνται στην Περιφέρεια, θα ευνοήσουν την ανταγωνιστικότητα της γεωργίας, και θα δημιουργήσουν ισχυρότερες διασυνδέσεις της υπαίθρου με όλο τον ελληνικό χώρο και τη διεθνή αγορά. Επιπλέον θα βελτιώσουν αισθητά και την ποιότητα ζωής στην ύπαιθρο.

Η χώρα μας, πρέπει να προσβλέπει σε ένα αγροτικό τομέα που θα αποτελεί ένα ζωντανό και σύγχρονο τμήμα της οικονομίας, θα διασφαλίζει απασχόληση και εισόδημα. Ο στόχος αυτός δεν θα γίνει με τις πρακτικές του παρελθόντος, των οποίων η αναποτελεσματικότητά

γίνεται όλο και πιο ορατή. Ο αγρότης πρέπει να συνδεθεί με τις ανάγκες και τις πρακτικές της σύγχρονης ελληνικής και ευρωπαϊκής κοινωνίας, με τον τουρισμό, τον πολιτισμό, τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις, τα πρότυπα υγιεινής διατροφής, γενικά να έχει μια πιο πολύπλευρη γνώση και δραστηριότητα στην κοινωνία μας.

Η κυβέρνηση θα στηρίξει τις διαδικασίες προσαρμογής με όλα τα μέσα που διαθέτει. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα διαπραγματευτούμε σκληρά τα θέματα της ΚΑΠ, έτσι ώστε να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα για τους αγρότες μας. Όμως τις αποφάσεις δεν τις παίρνει η Ελλάδα κατά βούληση.

Κυρίες και Κύριοι,

Η οικονομία μας κινείται σε μια λεπτή ισοροπία. Η πολιτική που εφαρμόσαμε, έδωσε αποτελέσματα που βελτίωσαν καθοριστικά την κατάσταση που παραλάβαμε. Όμως εξακολουθούμε να κινούμαστε σε μια τροχιά με οξύτατα προβλήματα. Τα ελλείμματα του δημόσιου τομέα, το διογκούμενο δημόσιο χρέος, οι πληθωριστικές πιέσεις, η ανεργία έχουν διαστάσεις, οι οποίες κάθε άλλο παρά ικανοποιητικές μπορούν να θεωρηθούν. Η προσπάθεια πρέπει να συνεχιστεί.

Στην Ευρώπη, οι προβλέψεις για την αύξηση του ΑΕΠ το 1996, αναθεωρούνται δραστικά, και αυτό θα δημιουργήσει κάποιες νέες πιέσεις για τη δική μας πορεία. Σε πολλές χώρες, η ανεργία αυξάνει παρά την αύξηση του ΑΕΠ. Τα εθνικά μας θέματα με την Τουρκία απαιτούν επίσης δράσεις, που δεν είναι ανεξάρτητες από τις οικονομικές εξελίξεις. Όλους αυτούς τους παράγοντες η κυβέρνησή τους συνεκτιμά καθημερινά στο σχεδιασμό και στην υλοποίηση της πολιτικής της.

Οι μεγάλοι στόχοι της χώρας, του λαού, προσδιορίζουν τις ιεραρχήσεις στις ενέργειές μας. Στα τέλη αυτού του έτους θα έχουμε κάνει μερικά ακόμα βήματα προόδου, σύμφωνα με το σχεδιασμό μας.

Ανάπτυξη και απασχόληση, δημοσιονομική και νομισματική σταθεροποίηση, επενδύσεις και βελτίωση της ανταγωνιστικής ικανότητας της ελληνικής επιχείρησης, ευαισθησία για τα κοινωνικά προβλήματα στα όρια της αντοχής της οικονομίας, είναι οι Σταθερές της πολιτικής μας. Έχουμε πετύχει στην προσπάθειά μας, γι' αυτό και θα τη συνεχίσουμε. Δεν έχουμε καμιά αμφιβολία για το ότι η πολιτική αυτή αντιστοιχεί στις απαιτήσεις των καιρών για τη χώρα. Δεν έχουμε καμμία αμφιβολία ότι ο ελληνικός λαός αναγνωρίζει του αγώνα μας, τις δυσκολίες, την προσπάθεια να μην ενδώσουμε σε δημαγωγικά συνθήματα, ότι αναγνωρίζει την αναγκαιότητα για σύνεση στην αντιμετώπιση πραγματικών καταστάσεων, ώστε να μην κλυδωνισθούν, οι λεπτές ισορροπίες στις οποίες κινείται η οικονομία. Η εκλογική κρίση το 1997 θα καταδείξει στην αντιπολίτευση το χάσμα που χωρίζει τον αντιπολιτευτικό της λόγο από την πλειοψηφία του ελληνικού λαού. Η πλειοψηφία του ελληνικού λαού θα αποδεχτεί και θα επικυρώσει την πολιτική μας. Γιατί είναι μία πολιτική για την Ελλάδα του αύριο, για μια ισχυρή Ελλάδα.

Αθήνα, 22/3/1996

ΟΜΙΛΙΑ
ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΣΗΜΙΤΗ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

Κυρίες και Κύριοι, συνάδελφοι

Η ελληνική οικονομία βρίσκεται σήμερα σταθερά σε μια πορεία ανάκαμψης, εξυγίανσης και ελέγχου των ανισορροπιών που κληρονόμησε η Κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ το 1993. / Στη διετία που πέρασε, επενδύσαμε στη σταθεροποίηση καίριων οικονομικών μεγεθών και στην αξιοπιστία της πολιτικής. / Στόχος μας είναι να ολοκληρώσουμε αυτή τη δύσκολη προσπάθεια στη γραμμή που συστηματικά έχουμε ακολουθήσει, και να αξιοποιήσουμε τα σημαντικά οφέλη που προέκυψαν. / Θεωρούμε ότι η κυβέρνηση μας έχει ρητή υποχρέωση να σεβαστεί τις θυσίες των εργαζόμενων και να τις μετατρέψει σε αποτέλεσμα, έργα, προοπτικές.

Η οικονομική πολιτική της κυβέρνησής μας είναι οργανικά δεμένη με ^{τις εξισώσεις της} ~~την~~ κοινωνία. ^{με κριτήριο} Καταρτίζεται ~~ελεύθερα~~ από το ποιά θέση θέλουμε για την Ελλάδα των επόμενων χρόνων, μέσα στους οποίους συντελούνται ριζικές αλλαγές στον ευρωπαϊκό και ευρύτερο χώρο. / Ισχυρή οικονομική βάση, ισχυρή κοινωνική συνοχή, δημοκρατικοί θεσμοί και αποτελεσματικότητα στη διακυβέρνηση / αποτελούν αναγκαίες προϋποθέσεις για την Ελλάδα του 2000.

Όσο και αν η αντιπολίτευση αρνείται να αναγνωρίσει την πραγματικότητα, τα αποτελέσματα της οικονομικής πολιτικής μας είναι σημαντικά και εκφράζονται σε κάθε επίπεδο. / Θα αναφέρω ορισμένα χαρακτηριστικά μεγέθη, με πηγή τον ΟΟΣΑ, ώστε να είναι ~~σε~~ συγκρίσιμα με τα αντίστοιχα για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σύμφωνα με τα στοιχεία αυτά, που υποεκτιμούν ελαφρώς ορισμένα πιο πρόσφατα μεγέθη της οικονομίας μας, ο ετήσιος ρυθμός αύξησης του ΑΕΠ στην περίοδο 1994-1997 θα είναι κατά μέσο όρο 2.1% έναντι 0,6% στην περίοδο 1990-1993. / Κατά τη διάρκεια διακυβέρνησης του ΠΑΣΟΚ, η οικονομία μας θα αναπτύσσεται ^{περίοδο διακυβέρνησης} τρισημίσις φορές ταχύτερα, από ότι ίσχυε κατά την ~~τετραετία~~ της Νέας Δημοκρατίας. Ο πληθωρισμός θα κινηθεί ~~αντίστοιχα~~ στο 8,4% κατά μέσο όρο έναντι 16.7% αντίστοιχα επί Νέας

Δημοκρατίας. / Οι επενδύσεις θα αυξάνονται με μέσο ετήσιο ρυθμό 6.5% έναντι μηδέν - το τονίζω μηδέν - αντίστοιχα επί Νέας Δημοκρατίας. / Οι εξαγωγές μας επίσης θα αυξάνονται ~~αντίστοιχα~~ με 6.6% δίνοντας μια περαιτέρω ώθηση στην εξωστρέφεια της οικονομίας μας και στην παρουσία των προϊόντων μας στη διεθνή αγορά /

Η Ελλάδα πλησιάζει όλο και πιο πολύ τις αναπτυξιακές επιδόσεις των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ρυθμός ανάπτυξής μας από το μισό του ρυθμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 1990-93, εφέτος θα τον ξεπεράσει και θα υπάρξει έτσι για πρώτη φορά έπειτα από πολλά χρόνια, μείωση της απόστασης που μας χωρίζει από τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες. / Και αυτό παράλληλα με μια εκτεταμένη προσπάθεια δημοσιονομικής εξυγίανσης και αποκλιμάκωσης του πληθωρισμού.

Αν το 1994 ήταν έτος-κλειδί για τον έλεγχο του δημοσιονομικού χάους που παραλάβαμε και για την επιβολή πειθαρχίας στους κερδοσκόπους του εθνικού μας νομίσματος, το 1995 προστέθηκαν τρεις σοβαρές επιτυχίες :

- η αποκλιμάκωση του πληθωρισμού, στα τέλη του έτους στο ιστορικό για την τελευταία εικοσαετία επίπεδο του 8,1%,
- η μείωση των επιτοκίων των τίτλων του δημοσίου κατά 3,5 ποσοστιαίες μονάδες και των επιτοκίων χορηγήσεων κατά 6,5 μονάδες.
- η επιτυχής εφαρμογή μιας ιστορικής για τα ελληνικά δεδομένα δημοσιονομικής μεταρρύθμισης, με στόχο το νοσηρό φαινόμενο της φοροδιαφυγής.

Η βιομηχανική παραγωγή αυξήθηκε το 1995 κατά 2,5% για δεύτερο κατά σειρά έτος, μετά τους συνεχείς αρνητικούς ρυθμούς του 1990-1993. / Στα δημοσιονομικά, πετύχαμε τους στόχους μας για δεύτερο κατά σειρά έτος, παρά τις απρόβλεπτες πρόσθετες ανάγκες. / Οι δανειακές ανάγκες

μειώθηκαν δραστικά στο 8.9% του ΑΕΠ από 11.4% το 1994, και 12.3% κατά μέσο όρο επί Νέας Δημοκρατίας.

Η τάση αύξησης της ανεργίας, που από 7,5% το 1989 ανέβηκε στο 9,7% το 1993, ^{βέβαια με αποδοχή} ανακόπηκε. / Παραμένει, όμως, βεβαίως, ένα μεγάλο πρόβλημα. /

Στη διετία που πέρασε, τα κατώτατα ημερομίσθια αυξήθηκαν σε πραγματικούς όρους κατά 1% περίπου. / Για όσους γνωρίζουν / και στην αίθουσα αυτή, όλοι γνωρίζουν ή οφείλουν να γνωρίζουν / ότι οι κλαδικές συμβάσεις διαμορφώνονται σε υψηλότερα επίπεδα της τάξης του 2-3%. / Αυτό σημαίνει ότι οι εργαζόμενοι στον ιδιωτικό τομέα της οικονομίας, όχι μόνο διασφάλισαν το πραγματικό τους εισόδημα, αλλά πήραν πραγματικές, εισοδηματικές αυξήσεις πάνω από την αύξηση του ΑΕΠ. / Στη βιομηχανία και στο εμπόριο οι πραγματικές αυξήσεις ήταν 2 με 4 μονάδες πάνω από τον πληθωρισμό. / Οι επιχειρήσεις μπόρεσαν να καταβάλουν τα ποσά αυτά, γιατί η πολιτική μας τους εξασφάλισε σταθερό περιβάλλον, / προοπτική, / εργασιακή ειρήνη και σημαντική μείωση του χρηματοοικονομικού κόστους. / Η εισοδηματική αυτή πολιτική δεν έχει καμιά σχέση με τη συνεχή συρρίκνωση του εισοδήματος που υπέστησαν οι εργαζόμενοι στην περίοδο 1990-1993. /

Στον αγροτικό τομέα, το κατά κεφαλή εισόδημα αυξήθηκε κατά 1.6% το 1995 και κατά μέσο όρο 5.2% το 1994-1995 έναντι της σχεδόν μηδαμινής αύξησης 0.7% κατά μέσο όρο το 1990-1993. /

Βεβαίως υπάρχουν προβλήματα. Κανείς δεν το αρνείται. Και το βασικό πρόβλημα υπάρχει με τους εργαζόμενους στο Δημόσιο. Αυτοί σήκωσαν πράγματι ένα σοβαρό βάρος.

~~Όμως και εδώ το πραγματικό εισόδημα διασφαλίστηκε. Σε ορισμένες μάλιστα κατηγορίες, με ειδικές ρυθμίσεις, οι πραγματικές αμοιβές αυξήθηκαν περισσότερο.~~

Αυτά είναι τα αδιάψευστα στοιχεία, /όσο και αν κάποιος θέλουν να τα αμφισβητήσουν, /όσο και αν κάποιος τα αρνούνται, /όσο και αν κάποιος θέλουν να τα φέρουν στα μέτρα τους.

Η κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ έχει εγγυηθεί το πραγματικό εισόδημα των εργαζόμενων και τήρησε την υπόσχεσή της. /Έχει εγγυηθεί όμως και την ανόρθωση της οικονομίας. /Δεν θα ανατρέψει ούτε τη μία, ούτε την άλλη υπόσχεσή της.

Αυξήσαμε τις αγροτικές συντάξεις κατά 19% στις 25.000. Στους χαμηλοσυνταξιούχους δόθηκαν αυξήσεις πάνω από τις ρυθμίσεις που είχε θεσπίσει η Νέα Δημοκρατία. /Ειδική Επιτροπή με τη συμμετοχή των ενδιαφερόμενων πλευρών θα υποβάλει σύντομα πόρισμα με προτάσεις για τη βελτίωση της θέσης των χαμηλοσυνταξιούχων. /~~Οι προτάσεις αυτές θα αποτελέσουν σύντομα αντικείμενο κοινωνικού διαλόγου, ώστε να ληφθούν οι σωστές αποφάσεις.~~

Η αναφορά στα μεγέθη αυτά εκφράζει το έργο που επιτελέστηκε, και τις θετικές προοπτικές που δημιουργούμε στον ελληνικό λαό. Ας τις συγκρίνει κανείς με τις επιδόσεις των επικριτών μας, όταν άσκησαν την διακυβέρνηση της χώρας, και θα βγάλει αμέσως τα συμπεράσματά του.

Κυρίες και Κύριοι συνάδελφοι,

~~Η Κυβέρνηση μέσα σε μια διετία έχει να επιδείξει~~
~~αδιαμφισβήτητες επιτυχίες.~~ Οι επιτυχίες ^{αυτές} ~~αυτές~~ έχουν
~~καταγραφεί στη συνείδηση κάθε πολίτη,~~ έχουν
αναγνωριστεί από τους διεθνείς οργανισμούς και έχουν
ανεβάσει σημαντικά τη διεθνή αξιοπιστία της χώρας. Το
πιο σημαντικό είναι το κλίμα εμπιστοσύνης και
βεβαιότητας που εδραιώνεται συνεχώς και αποτελεί καίριο
στοιχείο επιτυχίας της πολιτικής μας. /

Αυτό το κλίμα εμπιστοσύνης, αυτό το κλίμα σταθερότητας
να το διαφυλάξουμε ως κόρη οφθαλμού και στη διετία που

έχουμε μπροστά μας, ως το τέλος της τετραετίας και τις εκλογές που ^{αυτο θα φέρει η αντιπροσωπεία της αγωγής} ~~πάρτε το απόφαση~~, θα είναι και πάλι νικηφόρες για το ΠΑΣΟΚ.

Πέρα από τα αποτελέσματα στα οποία αναφέρθηκα, το κυβερνητικό έργο που έχουμε ως στόχο να υλοποιήσουμε, είναι εκτεταμένο και επίπονο. / Το έργο αυτό αφορά στη δημιουργία μιας οικονομίας ικανής να δημιουργεί διαρκή ανάπτυξη, απασχόληση, εισόδημα, να είναι πηγή προοπτικής και ευημερίας για τον εργαζόμενο, τον επαγγελματία, τον αγρότη, την επιχείρηση.

Η φάση που διανύουμε έχει ιστορικό χαρακτήρα. / Θα κρίνει αν η Ελλάδα θα πετύχει ή όχι να διαβεί το ποιοτικό εκείνο όριο που θα τη φέρει πιο κοντά ή πιο μακριά στον κύκλο των χωρών που πρωταγωνιστούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη στην Ευρώπη. / Η κυβέρνησή μας δεν θεωρεί ότι έχει πολλές επιλογές. / Αισθάνεται πειστική τη λαϊκή επιλογή να προχωρήσει χωρίς ταλάντευση προς μια και μόνη κατεύθυνση : της επιτυχίας με γνώμονα την κρίση της ιστορίας. / Ακόμα και όσοι σήμερα για λόγους κοντόφθαλμων σκοπιμοτήτων και συμφερόντων αντιστέκονται στην ανάγκη της αναδιάρθρωσης, του μετασχηματισμού, της αλλαγής ιστορικά ξεπερασμένων ^{αποφάσεων} επιλογών, θα αναγκαστούν να αναγνωρίσουν αργότερα τη σημασία των επιλογών μας, όπως έκαναν και σε άλλες περιστάσεις.

Πρέπει επιτέλους όλοι, όχι μόνο η κυβέρνηση, αλλά και οι αντιπολιτευόμενες πολιτικές δυνάμεις, να τοποθετηθούν με σαφήνεια, να τοποθετηθούν χωρίς διπροσωπία. / Στη συζήτηση που είχαμε προ ημερών για τη Διακυβερνητική, ^{ή αντιπροσωπεία} ~~ο~~ κ. Σαμαράς αναφέρθηκε στις επιπτώσεις που θα έχουμε ως οικονομία, αν δεν μπορέσουμε να πετύχουμε τους στόχους μας στην πορεία προς την Οικονομική και Νομισματική Ένωση της Ευρώπης. / Θα είναι πράγματι σοβαρές και ενδεχομένως μη-αντιστρέψιμες.

Η Ελλάδα, παρά το Πρόγραμμα Σύγκλισης που ακολουθεί, / ίσως δεν βρεθεί στον πρώτο κύκλο των χωρών, που το

1998 θα επιλεγούν για να προχωρήσουν στην τρίτη φάση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. / Πρέπει να είναι όμως κοντά, πολύ κοντά. / Αλλιώς ίσως μείνει έξω για πολύ διάστημα. / Με όλες τις επικίνδυνες προεκτάσεις που αυτό έχει, όχι μόνο για την οικονομία της, αλλά και για τη γενικότερη θέση της στην Ευρώπη, στα Βαλκάνια, στις σχέσεις της με την Τουρκία.

Δεν αρκεί, κύριοι συνάδελφοι, τα πατριωτικά μας αισθήματα να τα εκτονώνουμε σε λόγους. / Η μετατροπή τους σε πραγματικότητα απαιτεί στρατηγικές / απαιτεί θυσίες και συνέπεια. / Γιατί μια υπεύθυνη κυβέρνηση απαιτεί την κατανόηση των ευαίσθητων προβλημάτων της κοινωνίας και την ανάληψη του πολιτικού κόστους για επιλογές / που μπορεί να μην είναι οι πιο ευχάριστες βραχυπρόθεσμα, αλλά είναι αναγκαίες σε μια εθνική προοπτική. / Αυτή η γραμμή ~~αυτή~~ θα μας καθοδηγεί. / Αυτή η γραμμή θα μας δικαιώσει.

~~Γιατί δεν μιλάμε τη γλώσσα της αλήθειας? Κανένας~~
~~σοβαρός στόχος / δεν θα επιτευχθεί χωρίς προσπάθεια και~~
~~θυσίες. Και τότε το κόστος θα είναι πολλαπλό και για~~
~~όλους. / Ιδιαίτερα, όμως, για τις πιο αδύναμες ομάδες. //~~
Είναι δυνατό να προχωρήσουμε, πιστεύοντας ότι μπορούμε ταυτόχρονα να μειώσουμε τα ελλείμματα, να μειώσουμε τις φορολογικές υποχρεώσεις, να αυξάνουμε πέρα από τα όρια τις δαπάνες, να αυξάνουμε τις αμοιβές, τις επιδοτήσεις των αγροτικών προϊόντων ή τις συντάξεις των ελλειμματικών ασφαλιστικών ταμείων, και τόσα άλλα που καθημερινά ~~προβάλλονται~~ και να μειώνουμε επιπλέον τον πληθωρισμό; //

Σε ποίο φανταστικό κόσμο είναι όλα αυτά εφικτά χωρίς να ξαναβρεθούμε σε τροχιά οπισθοδρόμησης; / Κάθε οπισθοδρόμηση όμως θα σημάνει πρώτα απ'όλα κόστος για τον εργαζόμενο, τον μικρομεσαίο, τον αγρότη. / Αυτοί θα πληρώσουν τα σπασμένα της αντιπολιτευτικής δημαγωγίας. //

Ρωσιστω-
μορδύ σω-
δεινύεται
από το
ωροο δα
κάνουμε το
χωρά μας
ισχυρό στο
διεθνέ
ανταγωνισμο

ω
ου έχουμε
θέσει τα
επιτεύγματα
με προσοχή
Αν δεν προσ-
παθήσουμε
αν μερφι-
μοιρούμε σε
κάθε δυνα-
μία

Το τελευταίο διάστημα έχει προκύψει ένα πρόβλημα με τους αγρότες, κυρίως τους κτηνοτρόφους. Η κυβέρνηση το παρακολουθεί με προσοχή. / Όμως ποιός τομέας της οικονομίας δεν γνώρισε κατά καιρούς ένα παροδικό σοβαρό πρόβλημα; / Μήπως η βιομηχανία, ο τουρισμός, το εμπόριο; / Σταδιακά ξεπεράστηκαν, και η κυβέρνηση, ^{θα σπείρει} ~~η εκάστοτε~~ ~~κυβέρνηση~~, ~~στήριξε~~ τις διαδικασίες προσαρμογής. / Όμως στη σημερινή φάση με τη δημοσιονομική κατάσταση της χώρας να βρίσκεται ακόμα σε απόσταση από τους στόχους του Μάαστριχτ, και με πιεστικά προβλήματα σε ευρύτατα τμήματα ~~των εργαζομένων~~ ^{της κοινωνίας (ως)}, πρέπει να υπάρξει αυτοσυγκράτηση και λογική. / Πρέπει επίσης, να προσπαθήσουμε να αντιμετωπίσουμε τις μακροχρόνιες αιτίες των προβλημάτων.

της συμμετοχής
στην Οικονομική
και
Νομισματική
Ένωση

Η προνομιόληση, ~~βέβαια~~, από την αντιπολίτευση, κάθε αιτήματος που συνεπάγεται δημόσια δαπάνη, ~~όπως και ο~~ ~~λυσσαλέος πόλεμος μέσα και έξω από τη Βουλή για το~~ ~~φρενάρισμα των επενδύσεων~~ δεν μας ξαφνιάζει. Ο στόχος είναι ένας. / ~~Να εκτροχιαστούν τα δημόσια οικονομικά, να φουντώσει ο πληθωρισμός, να ανακοπθούν οι επενδύσεις. Να μπορεί μετά με άνεση η αντιπολίτευση να κατηγορεί την κυβέρνηση στο χώρο της οικονομικής πολιτικής, όπου σημειώθηκε η πιο μεγάλη επιτυχία και αναγνώριση της κυβερνητικής προσπάθειας. Να δικαιωθεί έτσι, επιτέλους και ο κ. Έμπερτ, που από τον Οκτώβριο του '93 προέβλεπε κάθε λίγο, χωρίς περίσκεψη τη χρεωκοπία της χώρας.]~~

για την αντιστοιχία.

Ταίρια ωρί
μιχθήτω για
να αερίσθω
τις ευχολίες.

~~Λυπάμαι, αλλά~~ Η κυβέρνηση δεν θα παίξει το παιχνίδι αυτό. / Η ευθύνη απέναντι σε όλους εκείνους που επωμίσθηκαν το βαρύ φορτίο, το κόστος της προσπάθειας μέχρι σήμερα, είναι μεγάλη. / Οι συνέπειες για το πού θα βρεθεί η χώρα αν εκτροχιαστεί η πορεία μας στη φάση αυτή, έχουν ιστορικό βάρος.

7 Τις συνέπειες
τα φέρει
να διαρρυθμίσουμε

Θα συνεχίσουμε να κρατούμε μια γραμμή ισορροπίας μεταξύ σταθεροποίησης-ανάπτυξης-κοινωνικής δικαιοσύνης, όπως μέχρι τώρα. Είναι η γραμμή

διαφοροποίησής μας από τις νεοφιλελεύθερες πολιτικές της Νέας Δημοκρατίας. / Το στοιχείο αποδοχής της κυβέρνησής μας από το λαό. / ^{Απορροπώσουμε} Κάθε ανατροπή της ισορροπίας αυτής, ~~την απορροπώουμε.~~ /

Το ^{έργο} έργο που έχουμε να επιτελέσουμε, δεν είναι όμως ~~μόνο~~ της κυβέρνησης. // Αφορά όλους μας. // Ζούμε σε μια περίοδο αδυσώπητου ανταγωνισμού μεταξύ χωρών για το ποιος θα προχωρήσει μπροστά, / ποιος θα πετύχει να προσαρμοστεί περισσότερο, γρηγορότερα και αποτελεσματικότερα στα νέα πρότυπα παραγωγικής οργάνωσης και ανταγωνιστικής ικανότητας που διαμορφώνονται. // Ποιος θα προηγηθεί περισσότερο στην αρένα της διεθνούς αγοράς και προσέλκυσης ξένων επενδύσεων. // Το έργο αυτό πρέπει να το φέρουμε σε πέρας όλοι μαζί, — Κυβέρνηση, παραγωγικές και κοινωνικές δυνάμεις, ακόμα και η αντιπολίτευση. // Δεν αρκεί να προχωρούμε. // Πρέπει να προχωρούμε πιο γρήγορα από τους άλλους, από ένα σύνολο χωρών που ανταγωνίζονται σκληρά για να ανταποκριθούν στις προσδοκίες των λαών τους. //

Η Ελλάδα επιπλέον, πρέπει να ισχυροποιήσει τη θέση της για να αντιμετωπίσει τις ιδιαίτερες πιέσεις και προκλήσεις που δημιουργεί η γεωπολιτική της θέση.

Ο καλύτερος τρόπος για να διασφαλίζουμε τα εθνικά μας συμφέροντα είναι η οικονομική ισχύς. Μέσα από αυτήν θα κατοχυρώνουμε το σεβασμό σε όσους επιδιώκουν να αμφισβητήσουν τα εθνικά μας δικαιώματα. Μέσα από αυτήν ισχυροποιούμε τη θέση μας στα Βαλκάνια και αξιοποιούμε πραγματικά τις ευκαιρίες ανάπτυξης και συνεργασίας που διαμορφώνονται.

Η ισχυροποίηση της οικονομίας μας αποτελεί τον κεντρικό όρο για την ισότιμη συμμετοχή μας στις εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση. / Η ισχυροποίηση της οικονομίας μας είναι ο πιο καθοριστικός όρος για το ~~βάρος~~^{υπερ} της ελληνικής φωνής σε μια Ένωση των 15 ή περισσότερων αύριο, ευρωπαϊκών χωρών. / Σε λίγες μέρες είναι η πανηγυρική

έναρξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, στην οποία θα καθοριστούν οι νέοι κανόνες λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. / Η επιτυχία της οικονομικής πολιτικής της κυβέρνησής μας είναι σίγουρο ότι θα βοηθήσει στην προώθηση των θέσεών μας στη διαπραγμάτευση αυτή. /

Στα πλαίσια αυτά, οι στόχοι της κυβέρνησής μας είναι :

Πρώτον, η επιτάχυνση της οικονομικής ανάπτυξης με τρόπο ώστε να αυξήσει την απασχόληση και την ευημερία των πολιτών, να προετοιμάσει την Ελλάδα για μια ισότιμη συμμετοχή στη διαδικασία της Ευρωπαϊκής Ενοποίησης, και να επιτρέψει την λειτουργία ενός σύγχρονου κράτους κοινωνικής ασφάλειας και αλληλεγγύης. /

Δεύτερος στόχος μας είναι η ολοκλήρωση του προγράμματος δημοσιονομικής εξυγίανσης και μείωσης του πληθωρισμού. / ~~Η πολιτική μας είναι δεδωμένη και θα ολοκληρωθεί.~~ Η δημοσιονομική προσαρμογή θα συνεχιστεί ώστε να πετύχουμε ένα εξορθολογισμό των δαπανών του δημοσίου, και να αποκαταστήσουμε ένα δίκαιο, απλό και αποδοτικό φορολογικό σύστημα. / Και οι δύο αυτοί στόχοι δεν υπαγορεύονται μόνο από το Πρόγραμμα Σύγκλισης. / Συνιστούν απαραίτητες προϋποθέσεις για την αύξηση της αποτελεσματικότητας του κράτους, τη μείωση των στρεβλώσεων και, τελικά, την αύξηση της κοινωνικής ευημερίας. / Σύμφωνα με τις επιδιώξεις του κρατικού προϋπολογισμού για το 1996 και το Πρόγραμμα Σύγκλισης, οι καθαρές δανειακές ανάγκες του δημόσιου τομέα, θα περιοριστούν κατά το τρέχον έτος σε 7% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος. / Θα εμμείνουμε στην πάταξη της φοροδιαφυγής, της δασμοδιαφυγής και της παραοικονομικής δραστηριότητας. / Ο στόχος αυτός δεν αποτελεί απλώς ένα μέσο για να αυξήσουμε λίγο τα έσοδα. / Συνιστά ηθική υποχρέωση απέναντι στους μισθωτούς, τους επιχειρηματίες και τους συνταξιούχους που εκπληρώνουν με ειλικρίνεια τις φορολογικές τους υποχρεώσεις και χρηματοδοτούν έτσι μια σειρά από δημόσια αγαθά που απολαμβάνουν άκοπα και συχνά καταχρηστικά οι

φοροφυγάδες. Ο εξορθολογισμός δαπανών και εσόδων θα περιλαμβάνει :

- τη μεταστροφή των δημόσιων δαπανών σε τομείς με υψηλή κοινωνική χρησιμότητα,
- τον εξορθολογισμό του συστήματος των φοροαπαλλαγών μετά την υποβολή του πορίσματος αξιολόγησης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,
- την αναδιοργάνωση υπηρεσιών του Υπουργείου Οικονομικών με έμφαση στην εφαρμογή των μηχανισμών ελέγχου, το ολοκληρωμένο Πληροφοριακό Σύστημα Φορολογίας και τη λειτουργία του Σώματος Δίωξης Οικονομικού Εγκλήματος και της Οικονομικής Επιθεώρησης του Κράτους,
- την επανεξέταση των επιχορηγήσεων και τον έλεγχο των δημόσιων δαπανών που πραγματοποιούν οι δημόσιοι οργανισμοί και τα ΝΠΔΔ.

Τρίτος στόχος μας είναι η μετατροπή του αναπτυξιακού πλεονάσματος που θα επιτυγχάνουμε σε πλεόνασμα απασχόλησης. / Το πρόβλημα της απασχόλησης και της ανεργίας μάς απασχολεί έντονα. / Η ανεργία εξακολουθεί να είναι στην Ελλάδα κάπως χαμηλότερη από την Ευρωπαϊκή Ένωση, όμως η ανεργία των νέων διαμορφώνεται σε υψηλότερα επίπεδα. / Η μετάφραση της ανάπτυξης σε απασχόληση είναι σήμερα ένα από τα πιο κρίσιμα ζητήματα σε όλο τον ευρωπαϊκό χώρο, όπου είναι έκδηλη η ένταση του προβλήματος, ~~παρά την επίτευξη υψηλότερων ρυθμών οικονομικής μεγέθυνσης.~~

Πέρα από τα άλλα μέτρα αυτής της διетίας, σε πολύ σύντομο διάστημα προχωρούμε στην κάρτα εργασίας, στη χαρτογράφηση της αγοράς εργασίας, σε μέτρα για τους θύλακες ανεργίας, σε μέτρα υπέρ άνεργων νέων και στην εφαρμογή προσυνταξιοδοτικών προγραμμάτων για ηλικιωμένους και άνεργους.

Η πολιτική για την απασχόληση και την αντιμετώπιση της ανεργίας έχει για μας την ίδια κρίσιμη σημασία με το μίγμα αναπτυξιακής και σταθεροποιητικής πολιτικής που ακολουθούμε. / Πιστεύουμε ότι το πιο βασικό όπλο για τη διασφάλιση των θέσεων απασχόλησης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικής βάσης της οικονομίας. / Σιγουριά στην απασχόληση συνδέεται με ανταγωνιστική ικανότητα στην παραγωγή. / Δεν αγωνιζόμαστε μόνο για τους άνεργους, αλλά και για όσους έχουν ήδη μια θέση εργασίας στο παραγωγικό σύστημα και πρέπει να την διατηρήσουν.

Θέλω να τονίσω, ότι το εκτεταμένο πρόγραμμα έργων που εκτελούμε, καθώς και το πρόγραμμα κατάρτισης του ανθρώπινου κεφαλαίου της χώρας θα δημιουργούν χιλιάδες θέσεις εργασίας και θα στηρίξουν με τον πιο σταθερό τρόπο την ανταγωνιστική βάση της παραγωγής και της απασχόλησης.

Τέταρτος στόχος μας, είναι η αναβάθμιση της παιδείας και του πολιτισμού που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την είσοδο στη νέα οικονομία της γνώσης, στην Κοινωνία των Πληροφοριών και των νέων τεχνολογιών, αλλά παράλληλα συνιστούν και ένα σπάνιο συγκριτικό πλεονέκτημα της χώρας μας στο διεθνή στίβο.

Πέμπτος στόχος, είναι η ενίσχυση του διεθνούς ρόλου της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα Βαλκάνια και την Μεσόγειο, με τρόπο ώστε να αναδείξουμε τα γεωγραφικά, οικονομικά και πολιτικά πλεονεκτήματα της χώρας μας, της δημοκρατίας και της ^{συνεργίας} ~~εμπόρεως~~ των λαών, προς όφελος των μελλοντικών γενεών, προς όφελος του Ελληνισμού.

Η κυβέρνησή μας προωθεί ένα ευρύ πλέγμα έργων, θεσμών και ενεργειών, ώστε να στηρίξει τις πρωτοβουλίες των επιχειρήσεων στα Βαλκάνια. Κίνητρα για την εμπορική οργάνωση σε νέες αγορές, για επιχειρηματικά σχέδια, για επενδύσεις στη Β. Ελλάδα, έργα υποδομής σε μεταφορές, τηλεπικοινωνίες, προγράμματα εκπαίδευσης του ανθρώπινου δυναμικού, συμφωνίες με γειτονικές χώρες, το

Χρηματιστηριακό Κέντρο Θεσσαλονίκης που εγκαινιάστηκε προ ημερών, η στήριξη ειδικών προγραμμάτων σε συνεργασία με τον επιχειρηματικό κόσμο, συνθέτουν ένα πλέγμα δράσεων που υποστηρίζει την ικανότητα επιχειρηματικής δραστηριοποίησης στην περιοχή.

Οι στόχοι του
αποσώσανε
μεταβατικών
δράσεων.
Θα σταθώ σε
έναν από τους
αξόνες δράσης
των επενδυτικών
πρατηριόνη.

Αν η μεγάλη πρόκληση για την Ελλάδα της δεκαετίας του 1980 ήταν η φιλελευθεροποίηση της οικονομίας της και η ενσωμάτωσή της σε ένα ανοικτό και ανταγωνιστικό σύστημα οικονομικών σχέσεων, στη δεκαετία του 1990, η διασύνδεση και ανάδειξή της σε σοβαρό εταίρο και αναπτυξιακό πόλο του οικονομικού χώρου της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και των Βαλκανίων αποτελεί μια από τις σημαντικότερες αναπτυξιακές προκλήσεις.

Η ισχυροποίηση της οικονομίας περνάει αναγκαστικά μέσα από τέσσερις κεντρικούς άξονες δράσης :

Πρώτος άξονας, οι επενδύσεις, ιδιωτικές και δημόσιες. Σε μεγάλες ή μικρότερες υποδομές, κεφαλαιουχικό εξοπλισμό, τεχνολογία, δίκτυα, γνώσεις και ανθρώπινο δυναμικό.

Δεύτερος άξονας, η αναδιάρθρωση του παραγωγικού μας συστήματος, μέσα από τον εξορθολογισμό, τον εκσυγχρονισμό, την αύξηση της παραγωγικότητας σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανόμενου και του δημόσιου τομέα.

Τρίτος άξονας, η επίτευξη μιας υγιούς δημοσιονομικής βάσης, που αποτελεί την κρίσιμη προϋπόθεση για μακροοικονομική ισορροπία, επενδυτικές πρωτοβουλίες και άσκηση πολιτικής με σημαντική εμβέλεια.

Τέταρτος άξονας, η κοινωνική συναίνεση μέσα από τη σύζευξη του οικονομικού με το κοινωνικό στοιχείο. Στην εφαρμογή της σταθεροποιητικής και αναπτυξιακής μας πολιτικής είμαστε σταθερά προσανατολισμένοι στις ανάγκες και προσδοκίες που έχουν οι εργαζόμενοι, και τα κοινωνικά πιο ευαίσθητα τμήματα της κοινωνίας.

Η στήριξη της επενδυτικής δραστηριότητας αποτέλεσε το κεντρικό σημείο προσανατολισμού της κυβερνητικής πολιτικής στη διετία που πέρασε. / Συνδυάστηκε επίσης με μια στρατηγική κοινωνικής συναίνεσης, που μπορεί να θεωρηθεί και στοιχείο - κλειδί της επιτυχίας της κυβερνητικής πολιτικής. / Αποτέλεσμα αυτής της πολιτικής ήταν να μειωθεί σοβαρά η έκταση και το κόστος των εργασιακών διενέξεων. / Οι απεργίες το 1994 σημείωσαν το χαμηλότερο επίπεδο των τελευταίων είκοσι ετών, που περιορίστηκε ακόμα περισσότερο το 1995. / Οι επιχειρήσεις λειτούργησαν σε ένα εξαιρετικό ήρεμο κοινωνικό περιβάλλον, παρά το γεγονός ότι εφαρμόζεται πολιτική δημοσιονομικής προσαρμογής και σταθεροποίησης. / Το κλίμα συναίνεσης που επιτεύχθηκε είχε ευνοϊκά αποτελέσματα για όλους: τους εργαζόμενους, τις επιχειρήσεις και την ανάπτυξη της οικονομίας συνολικά.

Παράλληλα με τη δημοσιονομική εξυγίανση και σταθεροποίηση, κεντρικός στόχος της επενδυτικής πολιτικής της Κυβέρνησης ήταν και είναι η χρηματοδοτική στήριξη των επενδυτών. Η πολιτική αυτή έχει δύο βασικά σκέλη:

(α) Κατ' αρχήν στοχεύει στη δημιουργία συνθηκών για πιο άνετη χρηματοδότηση και μείωση του κόστους του χρήματος είτε μέσω τραπεζικού συστήματος, είτε μέσω της κεφαλαιαγοράς γενικότερα. / Η προσπάθεια για τη μείωση των επιτοκίων έδωσε μέχρι τώρα σοβαρά αποτελέσματα. / Με την απελευθέρωση πλέον από πέρυσι και της κίνησης των κεφαλαίων από και προς τις διεθνείς κεφαλαιαγορές, οι επιχειρήσεις έχουν την ευχέρεια επιλογής του χαμηλότερου συνδυασμού χρηματοδότησης. / Η αύξηση της χρηματοδότησης από τις εμπορικές τράπεζες προς τον επιχειρηματικό τομέα κατά 29% το 1995, αντανακλά τις νέες ευχέρειες που διασφαλίζουν πιο ικανοποιητική πιο ευέλικτη και πιο φθηνή χρηματοδότηση της ελληνικής επιχείρησης. /

(β) Δεύτερο σκέλος της χρηματοδοτικής στήριξης των επενδυτών ήταν η αναμόρφωση το 1994 του συστήματος των επενδυτικών κινήτρων και η θέσπιση σοβαρών οργανωτικών αλλαγών που να στηρίζουν καλύτερα τις επενδυτικές αποφάσεις.

Σε λιγότερο από ένα χρόνο, η ανταπόκριση των επενδυτών ήταν άμεση και εντυπωσιακή. Εγκρίναμε επιδοτήσεις ύψους 204 δις δρχ. έναντι 119 δις δρχ. αθροιστικά το 1992-94. Ένας σημαντικός αριθμός επενδυτικών σχεδίων αφορά επενδύσεις άνω του 1 δις δρχ., που εκτιμάται ότι, με την ολοκλήρωσή τους, θα ισχυροποιήσουν την ανταγωνιστική βάση της οικονομίας, την απασχόληση και τις εξαγωγές.

Ενδεικτικό της επενδυτικής τάσης που δρομολογήθηκε, είναι ότι οι εισαγωγές κεφαλαιουχικού εξοπλισμού αυξήθηκαν το πρώτο επτάμηνο του 1995 κατά 32.2% έναντι 9.2% το 1994 αντίστοιχα. Και αυτός είναι ένας από τους λόγους για τις αυξημένες εισαγωγές στο ισοζύγιο πληρωμών, και δεν πρέπει να εμπνέει ανησυχία γιατί διευρύνει την παραγωγική δραστηριότητα της χώρας μας.

Οι ιδιωτικές και δημόσιες επενδύσεις θα ενισχύσουν σοβαρά την ανταγωνιστική ικανότητα των επιχειρήσεών μας στην εσωτερική και διεθνή αγορά. Είναι ενδεικτικό, ότι οι εξαγωγές μας στη νέα αγορά των Βαλκανίων κινούνταν με 510 εκ. δολ. το πρώτο εξάμηνο του 1996 σε επίπεδα υπερδιπλάσια από την αντίστοιχη περίοδο του 1993. Η κερδοφορία επίσης των επιχειρήσεων το 1994 και το 1995 αποτελούν το πιο ενδεικτικό στοιχείο της αυξημένης ανταγωνιστικής ικανότητας της ελληνικής επιχείρησης.

Η αναπτυξιακή μας πολιτική έδωσε ιδιαίτερη έμφαση στην προώθηση ενός τεράστιου προγράμματος υποδομών, που βελτιώνουν το κόστος λειτουργίας των δημοσίων και ιδιωτικών επιχειρήσεων και συνεπώς ενισχύουν την ανταγωνιστικότητα και την κερδοφορία τους. Οι οδικοί άξονες από Πάτρα ως τα σύνορα, η Εγνατία, άλλα

μικρότερα οδικά δίκτυα, η γέφυρα Ρίου-Αντίρριου, ο εκσυγχρονισμός και η επέκταση λιμανιών και αεροδρομίων, το αεροδρόμιο των Σπάτων, έργα τουριστικής υποδομής, η εισαγωγή φυσικού αερίου δημιουργούν ^{και θα δημιουργήσουν} νέους συσχετισμούς κόστους, αλλά και νέες επενδυτικές ευκαιρίες για τις επιχειρήσεις. ~~Ήδη οι πιο δυναμικές έχουν αρχίσει να αξιοποιούν το νέο περιβάλλον προς όφελός τους.~~

Με τις δημόσιες επενδύσεις που υλοποιούνται στην περίοδο αυτή, η ελληνική οικονομία εντάσσεται πλέον σε ένα διευρωπαϊκό πλέγμα δικτύων, που διασυνδέει την ελληνική οικονομία με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των Βαλκανίων, αλλά και την περιοχή της Μέσης Ανατολής.

Οι θετικές συνέπειες των επενδύσεων αυτών και της συνολικότερης βελτίωσης των μακροοικονομικών συνθηκών αναμένεται να οδηγήσουν τις επενδύσεις στα υψηλότερα επίπεδα της μεταπολεμικής περιόδου. Οι εκτιμήσεις είναι, ότι την περίοδο 1995-99 οι δημόσιες επενδύσεις θα αυξηθούν με μέσο ετήσιο ρυθμό 11% και οι ιδιωτικές αντίστοιχα με 6%.

Για την κυβέρνησή μας στόχος είναι η αξιοποίηση των διαρθρωτικών πόρων για τη μεγιστοποίηση του αναπτυξιακού αποτελέσματος. / Σχεδιάσαμε από το μηδέν πολλά καινοτομικά προγράμματα με περιεχόμενο που θα διασφαλίσει για δεκαετίες την ανάπτυξη και την ποιότητα ζωής στις πόλεις και την ύπαιθρο. / Προχωρήσαμε σε ριζοσπαστική εξυγίανση χρόνιων νοσηρών καταστάσεων στην ανάθεση και κατάρτιση δημόσιων έργων, παρά τις ισχυρές αντιδράσεις. / Διασφαλίσαμε την πληρότητα των έργων και τη σωστή κοστολόγησή τους. / Θεσπίσαμε νέους μηχανισμούς ποιοτικού ελέγχου. / Αναμορφώσαμε το σύστημα επαγγελματικής κατάρτισης, ο σκανδαλώδης χαρακτήρας του οποίου στο παρελθόν είναι γνωστός στους πάντες. / Συστήσαμε νέα ευέλικτα όργανα για την υποστήριξη της δημόσιας διοίκησης στην εκτέλεση του ΚΠΣ, όπως η Μονάδα Οργάνωσης Διαχείρισης (ΜΟΔ), το

Ελληνικό Κέντρο Επενδύσεων (ΕΛΚΕ), οι Ανώνυμες Εταιρείες Διοίκησης Μεγάλων Έργων κ.α. / Εισάγουμε νέους θεσμούς συνεργασίας δημόσιου και ιδιωτικού τομέα για τη συγχρηματοδότηση υποδομών, την ενίσχυση του τεχνολογικού και οργανωτικού εκσυγχρονισμού των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων, / την πρόσβαση των επιχειρήσεων σε νέους χρηματοπιστωτικούς θεσμούς, στην έρευνα και τεχνολογία κλπ. /

Οι όποιες καθυστερήσεις σημειώθηκαν, ήταν απόρροια της επιλογής μας για ένα καλύτερο και μονιμότερο τελικό αποτέλεσμα σε όφελος του ελληνικού λαού και του Έλληνα φορολογούμενου. /

Η αναπτυξιακή μας πολιτική στηρίζεται και στην αποκρατικοποίηση επιχειρήσεων και δραστηριοτήτων, ώστε να υπαχθούν σε συνθήκες ανταγωνιστικής λειτουργίας στην αγορά. / Σε λίγες μέρες γίνεται η εισαγωγή ενός ποσοστού μετοχών του ΟΤΕ στο Χρηματιστήριο. / Επιδιώξαμε τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια αλλά και την πρόσβαση του μέγιστου αριθμού πολιτών σε μια επιχειρηματική δραστηριότητα με εξαιρετικές προοπτικές ανάπτυξης. / Οι τράπεζες του ευρύτερου δημόσιου τομέα έχουν κληθεί να προχωρήσουν σε διαδικασίες για τη μεταφορά επιχειρήσεων που ελέγχουν, σε καθεστώς αυξημένου ανταγωνισμού.

Προχωρήσαμε σε μικτά σχήματα με ιδιώτες για τεράστια έργα, όπως το αεροδρόμιο των Σπάτων, η γέφυρα Ρίο - Αντίρριο, ο άξονας Σταυρού - Ελευσίνας. / Πετύχαμε μια ικανοποιητική λύση στο σημαντικό θέμα του Νεωρίου Σύρου. / Στα μεταλλεία Κασσάνδρας θα πραγματοποιηθεί από καναδική εταιρεία μια από τις μεγαλύτερες επενδύσεις της τελευταίας δεκαπενταετίας. / Οι διαδικασίες αποκρατικοποίησης ορισμένων άλλων οργανισμών και επιχειρήσεων θα προχωρήσουν και θα ολοκληρωθούν. / Στόχος μας δεν είναι να ξεπουλήσουμε με κάθε τρόπο περιουσιακά στοιχεία. Η εμπειρία των ιδιωτικοποιήσεων της Νέας Δημοκρατίας που οδήγησε

τελικά στο κλείσιμο μιας σειράς επιχειρήσεων είναι χαρακτηριστική και πρέπει να την αποφύγουμε. / Επιδίωξη της δικής μας κυβέρνησης είναι να ενισχύσουμε τη βιωσιμότητα, και τις προοπτικές των επιχειρήσεων που αποκρατικοποιούμε. / Επιδίωξή μας, επίσης, είναι, να διασφαλίσουμε τα συμφέροντα των καταναλωτών και του κοινωνικού συνόλου, στις περιπτώσεις που διαγράφονται κίνδυνοι ολιγοπωλιακής συμπεριφοράς. /

Στο σημαντικότερο χώρο των υπηρεσιών η κυβέρνηση δίνει ιδιαίτερη έμφαση στους μεγάλους τομείς του τουρισμού, των τηλεπικοινωνιών, του εμπορίου, των τραπεζών και των μεταφορών.

Βασική επιδίωξή της τουριστικής πολιτικής είναι η αναβάθμιση της ποιότητας, ο εμπλουτισμός και η διαφοροποίηση του συνολικού τουριστικού προϊόντος. / Παράλληλος στόχος μας είναι η ανάδειξη και προστασία του περιβάλλοντος ως τουριστικού πόρου. Με τον τελευταίο αναπτυξιακό νόμο θεσπίστηκαν ειδικά κίνητρα για ολοκληρωμένες επενδύσεις εκσυγχρονισμού ξενοδοχειακών συγκροτημάτων καθώς και σε έργα ειδικής τουριστικής υποδομής. / Στο Πρόγραμμα για τον Τουρισμό οι δημόσιες επενδύσεις κατευθύνονται στην ανάπτυξη θαλάσσιου τουρισμού, και άλλων ειδικών μορφών τουρισμού υψηλής ζήτησης.

Στον αγροτικό τομέα η Κυβέρνησή μας, παρά τις δύσκολες δημοσιονομικές συνθήκες, στηρίζει την αγροτική παραγωγή, το αγροτικό εισόδημα, και κυρίως την προσαρμογή του αγροτικού τομέα στις εντεινόμενες διεθνείς ανταγωνιστικές πιέσεις. Μια από τις πρώτες κυβερνητικές αποφάσεις ήταν η ρύθμιση χρεών των συνεταιρισμών και του δημοσίου προς την ΑΤΕ, ώστε αυτή να επιτελέσει με μεγαλύτερη άνεση το χρηματοδοτικό της ρόλο. ~~Ρυθμίσαμε χρέη κτηνοτρόφων και αμπελοκαλλιεργητών, καθώς και ορισμένες κατηγορίες ληξιπρόθεσμων χρεών.~~

Διευκολύναμε την πρόσβαση του αγρότη στα δάνεια πρώτης κατοικίας. Επαναχορηγήσαμε την πρόωρη συνταξιοδότηση σε 11 χιλιάδες αγρότες. Προωθήσαμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση αύξηση της μηνιαίας αποζημίωσης στις 40 χιλιάδες δραχμές. Αυξήσαμε τις αγροτικές συντάξεις, ~~όπως ήδη ανέφερα~~. Θεσπίσαμε τη μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης για τα καύσιμα αγροτικής χρήσης. Νομοθετήσαμε το Μητρώο Αγροτών που η ΠΑΣΕΓΕΣ ανέλαβε να υλοποιήσει.

Εξετάζουμε τη μετεξέλιξη του ΟΓΑ σε Ασφαλιστικό Ταμείο Κύριας Ασφάλισης των Αγροτών. Επεξεργαζόμαστε ένα πρόγραμμα κατάρτισης για νέους αγρότες.

Η υλοποίηση του ΚΠΣ θα φέρει μια μεγάλη αλλαγή στην Περιφέρεια και στον αγροτικό τομέα. Τα οφέλη του αγρότη δεν θα αντληθούν μόνο μέσα από το Πρόγραμμα της Γεωργίας. Το εκτεταμένο δίκτυο των τοπικών, νομαρχιακών και εθνικών έργων που υλοποιούνται στην Περιφέρεια, θα ευνοήσουν την ανταγωνιστικότητα της γεωργίας, και θα δημιουργήσουν ισχυρότερες διασυνδέσεις της υπαίθρου με όλο τον ελληνικό χώρο και τη διεθνή αγορά. Επιπλέον θα βελτιώσουν αισθητά και την ποιότητα ζωής στην ύπαιθρο.

Η χώρα μας, πρέπει να προσβλέπει σε ένα αγροτικό τομέα που θα αποτελεί ένα ζωντανό και σύγχρονο τμήμα της οικονομίας, θα διασφαλίζει απασχόληση και εισόδημα. Ο στόχος αυτός δεν θα γίνει με τις ~~αναποτελεσματικές~~ πρακτικές του παρελθόντος, των οποίων η αναποτελεσματικότητά γίνεται όλο και πιο ορατή. Ο αγρότης πρέπει να συνδεθεί με τις ανάγκες και τις πρακτικές της σύγχρονης ελληνικής και ευρωπαϊκής κοινωνίας, με τον τουρισμό, τον πολιτισμό, τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις, τα πρότυπα υγιεινής διατροφής, γενικά να γίνει ~~ένα πιο σύνθετο και ολοκληρωμένο κύτταρο της κοινωνίας μας~~. ^{Έχει μια φίλο που θα έλεγε} ~~υπό μορφή φράσης~~ ^{στην} ~~ολοκληρωμένο κύτταρο της κοινωνίας μας~~.

Για τους λόγους που ανέφερα, προέχει η συγκρότηση μιας εθνικής στρατηγικής ~~για~~ τον αγροτικό τομέα, μιας

στρατηγικής διαρθρωτικών αλλαγών. Η ολοκλήρωση του Κτηματολογίου και του Μητρώου Αγροτών, αλλά και οι πολιτικές που επεξεργαζόμαστε για τους νέους αγρότες, την πολιτική γης, το ασφαλιστικό, την έρευνα και την εκπαίδευση, το νερό αποτελούν μερικές από τις κύριες πτυχές αυτής της στρατηγικής. Βασική μας επίσης στρατηγική επιλογή αποτελεί η ανασυγκρότηση και η ανάπτυξη των Αγροτικών Συνεταιρισμών, ώστε να αναδειχθούν σε μηχανισμούς στήριξης του προϊόντος, της παραγωγής και του αγροτικού εισοδήματος. Σήμερα οι Συνεταιρισμοί καλούνται να λειτουργήσουν στη βάση του οικονομικού ορθολογισμού, ως μηχανισμοί συσσώρευσης κεφαλαίου και να πρωταγωνιστήσουν στην αναπροσαρμογή του αγροτικού τομέα. Για τους λόγους αυτούς, και προκειμένου να προωθηθεί η εξυγίανση, δρομολογήσαμε τη ρύθμιση χρεών τους, η οποία διάνοιξε ευοίωνες προοπτικές για το μέλλον, προς υγιείς και παραγωγικές δραστηριότητες.

Η κυβέρνηση θα στηρίξει τις διαδικασίες προσαρμογής με όλα τα μέσα που διαθέτει. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα διαπραγματευτούμε σκληρά τα θέματα της ΚΑΠ, έτσι ώστε να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα για τους αγρότες μας. Όμως τις αποφάσεις δεν τις παίρνει η Ελλάδα κατά βούληση.

Κυρίες και Κύριοι,

Η οικονομία μας κινείται σε μια λεπτή ισοροπία. / Η πολιτική που εφαρμόσαμε, έδωσε αποτελέσματα που βελτίωσαν καθοριστικά την κατάσταση που παραλάβαμε. / Όμως εξακολουθούμε να κινούμαστε σε μια τροχιά με οξύτατα προβλήματα. / Τα ελλείμματα του δημόσιου τομέα, το διογκούμενο δημόσιο χρέος, οι πληθωριστικές πιέσεις, η ανεργία έχουν διαστάσεις, οι οποίες κάθε άλλο παρά ικανοποιητικές μπορούν να θεωρηθούν. / Η προσπάθεια πρέπει να συνεχιστεί. /

Στην Ευρώπη, οι προβλέψεις για την αύξηση του ΑΕΠ το 1996, αναθεωρούνται δραστικά, και αυτό θα δημιουργήσει

κάποιες νέες πιέσεις για τη δική μας πορεία. / Σε πολλές χώρες, η ανεργία αυξάνει παρά την αύξηση του ΑΕΠ. / Τα εθνικά μας θέματα με την Τουρκία απαιτούν επίσης δράσεις, που δεν είναι ανεξάρτητες από τις οικονομικές εξελίξεις. / Όλους αυτούς τους παράγοντες η κυβέρνησή τους συνεκτιμά καθημερινά στο σχεδιασμό και στην υλοποίηση της πολιτικής της.

Οι μεγάλοι στόχοι της χώρας, του λαού, προσδιορίζουν τις ιεραρχήσεις στις ενέργειές μας. / Στα τέλη αυτού του έτους θα έχουμε κάνει μερικά ακόμα βήματα προόδου, σύμφωνα με το σχεδιασμό μας. /

Ανάπτυξη και απασχόληση, δημοσιονομική και νομισματική σταθεροποίηση, επενδύσεις και βελτίωση της ανταγωνιστικής ικανότητας της ελληνικής επιχείρησης, ευαισθησία για τα κοινωνικά προβλήματα στα όρια της αντοχής της οικονομίας, είναι οι Σταθερές της πολιτικής μας. / Έχουμε πετύχει στην προσπάθειά μας, γι' αυτό και θα τη συνεχίσουμε. / Δεν έχουμε καμιά αμφιβολία ούτε για το ότι η πολιτική αυτή αντιστοιχεί στις απαιτήσεις των καιρών για τη χώρα, ^{Δεν έχουμε αμφιβολία} ~~ούτε για το ότι ο ελληνικός λαός~~ αναγνωρίζει του αγώνα μας, τις δυσκολίες, την προσπάθεια να μην ενδώσουμε σε δημαγωγικά συνθήματα, ^{οι αναγνωρίζουν την αναιμότητα για συνέση στην αντιμετώπιση} ~~ακόμα και σε πραγματικές καταστάσεις, που θα~~ ^{απέναντι στην εξουσιοδότηση} ~~κλυδωνίζαν, όπως, τις λεπτές ισορροπίες στις οποίες~~ κινείται η οικονομία. / Η εκλογική κρίση το 1997 θα καταδείξει στην αντιπολίτευση το χάσμα που χωρίζει τον αντιπολιτευτικό της λόγο από την αποδοχή και την επικύρωση της πολιτικής μας από την πλειοψηφία του ελληνικού λαού. ^{Η ωριμότητα του ελληνικού λαού} θα σωδεχτεί και θα εωκυρώσει την ωριμότητά μας. Γιατί είναι μία ωριμότητά για την Ελλάδα του αύριο, για μία ισχυρή Ελλάδα.